

I 56.6; [G] *mčapparīl mīt baṣīṭay* wir zerquetschen sie leicht II 14.5; *mēt baṣīṭay* ganz wenig II 40.34 - f. sg. [M] *hayōte baṣīṭōy* sein Leben ist einfach/bescheiden III 99.44; *baṣīṭōy!* das ist doch ganz einfach! Kein Problem! IV 17.34; [B] *šagʿlta baṣīṭōy* es ist nicht so schlimm I 58.13

*baṣṭa* [بسط] gute Laune [M] III 45.26 - *b-baṣṭa w bʿ-hnō* in Freude und Glück IV 20.42; [G] *čayfa w baṣṭa šagḡal* es herrschte eine fröhliche Stimmung II 60.1

*ipšet* zufrieden - [B] *ču ipšet* unzufrieden I 60.27

*mapṣuṭ* [مبسوط] zufrieden, glücklich - [M] *wōb mapṣuṭ bā* er war mit ihr zufrieden IV 1.2 - sg. f. [G] *emme ču mapṣūṭay p-ḥusʿn* seine Mutter war mit Ḥusʿn nicht zufrieden II 83.22 - pl. m. [M] *mapṣūṭin* sie sind zufrieden III 33.31 - 1. sg. m. *nmapṣuṭ menne* ich bin froh über ihn III 30.15 - 2. sg. m. [G] *wa čmapṣuṭ hāč* du warst vergnügt II 39.69

*btk battūka* [بندوق < kanaän. cf. hebr. בִּדּוּק HOPKINS 2013] Bastard, Kind ohne Vater - pl. *battuḡō* - zpl. *battūḡ*; cf. → *bntḡ*

*btī* [بدل] II *battel*, *ybattel* tauschen, ersetzen - prät. 3 pl. [B] *battlull wu<sup>c</sup>-yōta bačḡinn* sie tauschten untereinander die Kleidung I 83.77 - präs. 3 sg. m. mit suff. 3 sg. m. *mbattelli p-kamḡin nšīfa* er tauscht sie gegen Mehl von Weizengrütze I 13.12; *mbattelli ṭumnōyṭa p-ṭumnōyṭa* er

tauscht es Achtelmudd gegen Achtelmudd I 13.14 - präs. 1 pl. mit suff. 3 sg. m. *nimbattlill l-ḥōṣla* wir tauschen sie schließlich I 13.14

II<sub>2</sub> [M] *čbattal*, *yičbattal* [B] *čbattal*, *yičbattal* ersetzt werden - prät. 3 sg. f. [B] *čbátatalaṭ b-* sie wurde ersetzt durch I 69.25

*batʿlta* [بدلة] (1) Anzug (für Männer), Kostüm, Gewand (für Frauen) [M] III 49.28, IV 65.35 - cstr. *batʿltil ḡarba* Rüstung, Uniform IV 50.2; [B] *batʿltil Corsa* Hochzeitskleid I 92.32; [G] II 7.3 *batl ʿḡdūta* Hochzeitsanzug II 43.31 - pl. *batlōta* [B] I 65.11; [G] II 43.30 - pl. cstr. [M] *batlōḡlʿ rḡōda* Tanzanzüge ST 3.2.1,28 - zpl. [M] *tarč batlan qamišō* zwei Anzüge PS 51.22; [B] [G] *batʿl*; [B] *e<sup>c</sup>sar batʿl* zehn Kleider I 19.10; (2) [B] Satz (von Gegenständen), Set von Kaffeekannen - *ṭlōta arp<sup>c</sup>a brīḡ amril-lun batʿlta* drei vier Kannen (verschiedener Größe) nennen sie einen Satz I 17.8; Satz von Tongefäßen I 33.25; (3) künstliches Gebiß

*batōl* (an)statt - [B] *batōl imōḡ l-matti w š-šōy w l-kahwi* statt der heute (üblichen Dinge) Mate, Tee und Kaffee I 14.35; *batōl ma* (an) statt daß I 87.56; ass. *batōs sabōna* statt Seife I 13.8

*btn<sup>1</sup> batna* [بدن] Körper - mit suff. 3 sg. m. [G] *batne* NAK. 2.1,3 - pl. *batnō* - zpl. *batʿn*

*btn<sup>2</sup> batōn* [بيتون < franz. béton] Beton [M] III 53.43